

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-SO // Fribourg Fribourg



## L'accès aux ressources sanitaires et socioéducatives de familles migrantes ayant un enfant en situation de handicap

Berne, 28 août 2013  
Alida Gulfi et Geneviève Piérart

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-SO // Fribourg Fribourg

## Plan de la présentation

- Etude en bref
- Résultats
- Discussion
- Conclusions et perspectives



Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-SO // Fribourg Fribourg



## Etude en bref

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-SO // Fribourg Fribourg



## Pourquoi cette étude?

- Migration en Suisse:
  - situation et politique migratoires
  - politiques du handicap en Suisse
- Intervention en contexte multiculturel
- Familles migrantes avec un enfant en situation de handicap
- Intervenants du champ du handicap

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so // Fribourg Friburgo

## Quels objectifs?

- Identifier les problématiques dans la collaboration entre professionnel-le-s et familles migrantes
- Cerner les pratiques favorisant le partenariat entre professionnel-le-s et familles migrantes
- Identifier les réponses institutionnelles à renforcer ou à développer pour consolider le partenariat
- Mettre en évidence les facteurs contextuels propres à chaque pays (Suisse, Québec et Belgique) et mesurer leur impact sur la collaboration

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so // Fribourg Friburgo

## Quelle méthode? (1)

**Quel type de recherche?**

- Recherche exploratoire
- Etat des lieux et élaboration de mesures

**Quand?**

- Recrutement : février 2012
- Sondage: mai – juillet 2012

**Qui a participé?**

- Suisse, Québec et Belgique
- Institutions prenant en charge et accompagnant des enfants handicapés et leurs familles (3 / 10)
- Professionnel-le-s du travail social, de la santé et de l'éducation (23 / 50)

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so // FRIBOURG Fribourgo

## Quelle méthode? (2)

Quelles données?

Sondage

- Sondage électronique
- Profil personnel et professionnel
- Travail avec les enfants en situation de handicap et les familles migrantes
- Pratiques et mesures professionnelles en institution
- Obstacles rencontrés par les professionnel-le-s et les familles migrantes
- Recommandations

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so // FRIBOURG Fribourgo

## Résultats



		Suisse (global)			
<b>Données personnelles</b>	Sexe:	14 femmes	61%	(82%)	
		9 hommes	39%	(18%)	
	Age:	de 20 à 29 ans	0%	(8%)	
		de 30 à 39 ans	17%	(28%)	
		de 40 à 49 ans	17%	(24%)	
50 et plus		66%	(40%)		
<b>Données professionnelles</b>	Fonction:	responsable	43%	(22%)	
	Expérience:	de 1 à 2 ans	0%	(4%)	
		de 3 à 5 ans	13%	(20%)	
		de 6 à 10 ans	13%	(16%)	
		de 11 à 15 ans	22%	(18%)	
		16 ans et plus	52%	(42%)	

		Suisse (global)			
<b>Données professionnelles</b>	Clientèle:	de 1 à 9 enfants	65%	(62%)	
		de 10 à 18 enfants	13%	(18%)	
		19 enfants et plus	22%	(20%)	
Origine:	européenne	91%	(66%)		
	africaine	56%	(62%)		
	asiatique	48%	(50%)		
	américaine	22%	(52%)		
	australienne	--	(4%)		
	apatride	4%	(2%)		

		Suisse (global)	
<b>Défis spécifiques</b>	Oui	96%	(96%)
	Types de défis:		
	• Accès à un emploi	77%	(83%)
	• Apprentissage de la langue	77%	(79%)
	• Sécurité financière	68%	(65%)
	• Titre de séjour	68%	(52%)
	• Intégration, participation sociale	64%	(75%)
	• Prestations sociales, santé, etc.	50%	(54%)
• Procédure d'asile	50%	(44%)	

		Suisse (global)	
<b>Soutiens spécifiques</b>	Oui	70%	(52%)
	Types des soutien:		
	• Financier	75%	(58%)
	• Psychosocial	56%	(61%)
• Administratif	56%	(42%)	
<b>Organismes de soutien</b>	Oui	74%	(68%)
	Types d'organismes:		
	• Services spécifiques pour les migrant-e-s		
	• Services spécifiques à la situation de l'enfant ou de la famille		

		Suisse (global)	
<b>Moyens spécifiques</b>	Oui	35%	(38%)
	Types de moyens:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recours aux services d'interprètes</li> <li>Production et diffusion de documents</li> </ul>		
<b>Transmission de l'info</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Français</li> <li>Allemand</li> </ul>	} Quelles conséquences?	
	Si pas de français:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recours aux services d'un interprète</li> <li>Document écrit traduit</li> </ul>	86%	(83%)
		33%	(43%)

		Suisse (global)	
<b>Fréquence des rencontres</b>	• Même fréquence	64%	(45%)
	• Plus fréquemment	4%	(6%)
	• Moins fréquemment	4%	(8%)
	• En fonction des besoins	27%	(41%)
<b>Nécessité d'ajustements</b>	Oui	91%	(92%)
<b>Formés?</b>	Oui	45%	(31%)

Haute Ecole fribourgeoise de travail social **HEF-TS** **Hes-so** Fribourg Friburgo

## Du côté des professionnel-le-s (2)

**Suisse (global)**

**Difficultés rencontrées** Oui 77% (80%)

Types de difficultés:

- Langue
- Cadre de références culturelles
- Pratiques socioéducatives
- Intégration des familles migrantes

Haute Ecole fribourgeoise de travail social **HEF-TS** **Hes-so** Fribourg Friburgo

## Du côté des professionnel-le-s (3)

**Suisse (global)**

**Ressources nécessaires** Oui 95% (98%)

Types de ressources nécessaires:

- Accès à des services d'interprètes
- Formation sur l'intervention en contexte multiculturel

**Ressources disponibles** Oui 100% (94%)

Retombées réelles:

- Meilleure compréhension
- Amélioration de la communication et de l'intervention
- Développement ou renforcement du partenariat

Haute Ecole fribourgeoise de travail social **HEF-TS**

Hes-SO // FRIBOURG FREGURO

## Du côté des professionnel-le-s (4)

**Besoins spécifiques**

Oui

Suisse (global)

57% (66%)

Types de besoins de soutien :

- Formation interculturelle
- Échanges et partage d'expérience

Haute Ecole fribourgeoise de travail social **HEF-TS**

Hes-SO // FRIBOURG FREGURO

## Des pistes pour améliorer le partenariat (1)

**Mobilisation de ressources extérieures**

- Accès des personnes-ressources spécialistes (9)
- Recours systématique aux services d'interprètes (8)
- Information sur les ressources du milieu (7)
- Accès à des interprètes formés (2)
- Accès facilité à certains services (1)

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Des pistes pour améliorer le partenariat (2)

Hes-so // FRIBOURG Fribourgo

**Adaptation de l'intervention au niveau institutionnel**

- Mise en place de ressources additionnelles à l'intention des familles (5)
- Production et diffusion de documentation écrite dans plusieurs langues (4)
- Partenariat interorganisationnel (4)

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Des pistes pour améliorer le partenariat (3)

Hes-so // FRIBOURG Fribourgo

**Adaptation de l'intervention au niveau individuel**

- Quantité accrue d'informations, d'explications et de temps accordé (7)
- Echanges informels avec les familles (3)
- Moyens adaptés pour s'assurer de la compréhension des familles (2)
- Instaurer un suivi plus soutenu (1)

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes·SO  
Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz  
University of Applied Sciences  
Western Switzerland

## Des pistes pour améliorer le partenariat (4)

**Formation – intervision**

- Réflexion sur la place laissée à l'initiative des familles (1)
- Mise en commun des connaissances des intervenants (1)
- Explications sur les dispositifs institutionnels en matière de migration (lois, programmes) (1)
- Informations et explications sur la culture et les croyances des familles (1)

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes·SO  
Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz  
University of Applied Sciences  
Western Switzerland



## Discussion

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so // FRIBOURG FREGURO

## Suisse, Belgique, Québec

### Quelles différences et similitudes ?

- Des équipes différentes pour un public un peu différent
- Une perception différenciée du travail avec les familles
- Des ressources variables
- Un élément clé: l'interprétariat

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so // FRIBOURG FREGURO

## Des besoins (1)

- Les intervenants disposent de ressources, mais elles sont insuffisantes

⇒ besoins:

- Interprètes communautaires
- Formation continue
- Temps à disposition pour informer et accompagner les familles
- Travail en réseau

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so  
Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz  
University of Applied Sciences Western Switzerland

## Des besoins (2)

Réseau

Partenariat

Ressources institutionnelles

Intervision

Soutien à la famille

Services spécialisés, personnes ressources, interprètes communautaires

Traductions, ressources spécifiques pour les familles

Information, explications, échanges informels, compréhension mutuelle

Haute Ecole fribourgeoise de travail social  
HEF-TS

Hes-so  
Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz  
University of Applied Sciences Western Switzerland

## Conclusions et perspectives

Haute Ecole fribourgeoise de travail social

HEF-TS

Hes-so // FRIBOURG Fribourg

## Quelques conclusions...

- Nécessité d'une intervention spécifique aux familles migrantes
- Importance de la collaboration avec les interprètes
- Besoin de formation sur l'intervention interculturelle
- Besoin de connaissance des services et ressources spécifiques aux familles migrantes

Haute Ecole fribourgeoise de travail social

HEF-TS

Hes-so // FRIBOURG Fribourg

## ...et perspectives

- Connaître les ressources personnelles et institutionnelles mobilisées par les intervenant-e-s dans des situations concrètes
- Connaître les défis relevés par les familles et les ressources qu'elles développent
- Prioriser les réponses favorisant la collaboration entre les familles migrantes et les professionnels

➔ Etude sur la collaboration entre familles migrantes ayant un enfant en situation de handicap et professionnel-le-s du travail social, de la santé et de l'éducation

Haute Ecole  
fribourgeoise  
de travail social  
**HEF-TS**

Hes-so // FRIBOURG  
Haute Ecole de  
Sciences Sociales  
et de  
Santé  
Publique



**Merci de votre attention**

HAUTE ECOLE FRIBOURGEOISE DE TRAVAIL SOCIAL